

# BEOGLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## La noble et belle allocution de S. E. Tayfur Sökmen

Le Président du Hatay exprime l'attachement indéfectible de son peuple à Ataturk et son amitié pour la France

Antakya, 2. (Retardée).— Du correspondant particulier de l'Agence Anatolie :

La délégation chargée d'annoncer à S. E. Tayfur Sökmen sa nomination en qualité de premier Chef d'Etat du Hatay a été reçue par le Président dans ses appartements privés à l'*Hôtel du Tourisme*.

S. E. Tayfur Sökmen a déclaré aux délégués très sensible à son élection et aux félicitations qui lui ont été adressées. Il a pris également le correspondant particulier de l'Agence Anatolie de faire l'interprète auprès de toute la presse turque et de l'Agence Anatolie en particulier, de son appréciation et de ses remerciements pour l'intérêt manifesté envers la cause du Hatay et les services qui lui ont été rendus.

Le discours de

S. E. Tayfur Sökmen

Antakya, 3. (Du correspondant particulier de l'Agence Anatolie).

Le Chef de l'Etat du Hatay, M. Tayfur Sökmen, a prononcé le discours suivant :

Honorables députés de l'Assemblée nationale du Hatay,

Je vous exprime mes sentiments de reconnaissance et mes remerciements pour la confiance et l'affection dont vous avez témoigné à mon égard en me choisissant comme Président de l'Etat du Hatay, qui vient de s'ajouter aux Etats civilisés, indépendants de fait et de droit. Je proclame, en votre haute présence, que je déplorai tous mes efforts et que je m'emploierai de toutes mes forces matérielles et morales en vue de me réduire digne de cette précieuse confiance et de cette affection.

A cette occasion, je considère pour moi comme une source d'honneur éternel et un devoir sacré de réitérer l'expression de l'attachement de la reconnaissance et de la gratitude l'Etat du Hatay envers la grande Nation turque et le gouvernement de la République tur-

## Entre Ataturk et Celâl Bayar

Ankara, 3. A. A.— Les dépêches ci-dessous ont été échangées entre Ataturk et Celâl Bayar, à l'occasion de la réunion de l'Assemblée du Hatay :

AU PRESIDENT DU CONSEIL,  
CELAL BAYAR

ANKARA

J'ai eu connaissance par les informations données du ministère des Affaires étrangères, de la réunion de la Chambre du Hatay, de l'élection du Chef de l'Etat et de l'instauration de l'Etat du Hatay. Je félicite le gouvernement de la République de ce succès.

K. ATATURK

A ATATURK,

ISTANBUL

Je vous présente les sentiments d'infinie gratitude du gouvernement de la République qu'ont comblé les félicitations de notre Grand Chef pour un service rendu à la noble nation sous votre égide et impulsion et vous prie d'agréer mes hommages les plus respectueux et l'expression de mon éternel attachement.

CELAL BAYAR

Président du Conseil

D'autre part, l'élève de race hébraïque qui fréquentait les institutions scolaires du régime y trouvait un enseignement en opposition avec celui qu'il recevait dans sa famille.

Il est ridicule de chercher dans ce domaine des moyens termes : le fascisme se devait de recourir aux mesures radicales, les seules efficaces.

## Les professeurs juifs

à l'Université de Milan

Le « Corriere della Sera » du premier septembre publie la note suivante :

On ne répétera jamais assez clairement que la tendance envahissante juive, nocive dans tous les domaines, nous offense de façon particulière dans le domaine spirituel. Les vertus caractéristiques de notre race reposent, avant tout, sur les hautes valeurs de l'esprit. C'est avec leur aide que Rome a gagné gloire, grandeur et puissance ; c'est sur elles que repose l'Italie de Mussolini qui a redonné l'empire à la Patrie immortelle. Tenant compte de la conservation de notre pureté spirituelle avant même la pureté physique, nous avons examiné avec une particulière attention le domaine des études universitaires.

Nous avons constaté que le nombre des étudiants israélites à l'Université et à l'Ecole polytechnique, en grande majorité étrangers, dépasse de beaucoup le rapport entre la population aryenne et non-aryenne. Passons aux professeurs, c'est-à-dire à ceux qui, par leur doctrine, assurent la formation spirituelle des classes dirigeantes de demain. L'examen de l'annuaire de l'Université R., celui relatif à l'année académique 1936-37 nous fournit des éléments d'appréciation significatifs par la seule énumération des noms des professeurs. Sur sept membres du Sénat académique quatre ont un nom de famille hébraïque ou d'origine hébraïque. Que ceux qui répètent à tout venant que les Israélites en Italie sont trop peu nombreux pour constituer un péril, méditent sur ce chiffre. Notre trésor spirituel est transmis à la jeunesse par une voix qui n'est pas la nôtre. On n'entend pas discuter ici le patrimoine scientifique ni les mérites sociaux des professeurs en cause ; il s'agit seulement d'établir un élément en ce qui concerne la vie de notre plus grand Athénée.

Il expriment un orgueil simple et silencieux de citoyens-travailleurs. Ce sont gens montés d'un pouce dans leur propre considération.

Dans les cafés, la boisson est toujours le café traditionnel précédé par le verre d'eau. On fume toujours le narguilé frais et habituel. Sobriété et fidéïté à inscrire à l'actif d'un peuple qui s'occidentalise d'un jour à l'autre.

J'aime aussi l'amour, sans infatuation, avec lequel vous les voyez s'appliquer aux moteurs des autos, aux boutons de la radio, aux nouveautés mécaniques d'importation. Avec une certaine lenteur ; mais sans la négligence de manutention, la nervosité dans la façon de guider, le fatalisme devant les dérangements de machine qui sont le propre d'autres races. On sent la main d'œuvre intelligente qui est fière de ses propres traditions dans l'artisanat et l'art de construire.

Feuilletons encore les pages de l'annuaire : nous trouvons parmi la liste des 66 professeurs inscrits au moins 18 noms notoirement hébraïques. La proportion s'accroît encore si l'on passe au domaine des professeurs libres. Rien que parmi ceux de la Faculté de Médecine et de Chirurgie, 28 noms sont une claire dénonciation d'origine. L'immission de nouvelles forces israélites à l'Université continue donc avec une cohérence qui n'est que trop claire ; cette sphère d'influence juive pèsera demain dans une mesure considérable sur la préparation des jeunes gens auxquels le régime fasciste confiera la direction de

l'industrie.

## L'arrivée du Dr. Tevfik Rüştü Aras

Le ministre des Affaires Etrangères, le Dr Tevfik Rüştü Aras, est rentré d'Ankara par l'Express de ce matin.

## Le racisme italien

## Deux tendances, nettement caractérisées, se partagent le monde

Il eut été ridicule de chercher entre elles des moyens termes

la chose publique.

## ...Ainsi qu'à Turin et Florence

Paris, 4. (Radio).— On évalue à une cinquantaine le nombre des professeurs juifs de l'Université de Turin, auxquels il faut ajouter environ quarante professeurs de l'enseignement secondaire et primaire, qui seront exclus de l'enseignement. A Florence, les chiffres des exclus sont de 40 professeurs d'Université et de 35 d'écoles secondaires ou primaires. L'effectif des étudiants juifs des deux Athénées est de 1.500 pour l'Université de Turin et 350 pour celle de Florence.

## La Bourse de Turin

Turin, 4.— La presse relève que, sur 39 agents de change, à la Bourse de Turin, 15 appartiennent à la race israélite, ce qui représente une proportion de 33 %.

## Les échos à l'étranger

### Presse anglaise

Londres, 3.— La presse anglaise commente longuement les mesures prises par l'Italie en matière de race.

Les milieux conservateurs les approuvent. Le « Star » affirme que, suivant l'opinion des personnes compétentes en la matière, la plupart des Juifs établis en Italie depuis vingt ans sont d'origine russe ou allemande.

Certains journaux estiment que l'exode des Israélites d'Italie complique la mission de la commission créée à Londres par décision de la conférence d'Evian. Il convient de rappeler que lors de la convocation de cette conférence pour étudier le problème juif, les Etats-Unis, l'Angleterre et la France ont donné l'exemple du refus d'accorder l'hospitalité aux réfugiés juifs.

### Presse allemande

Berlin, 3.— Les journaux relèvent que la publication des décisions du conseil des ministres, un mois exactement après l'énoncé des postulats de la doctrine raciste, démontre la cohérence politique de l'Italie et sa ferme décision de ne pas se laisser influencer par des pressions extérieures.

### Presse américaine

Washington, 3.— Les journaux annoncent, suivant des déclarations de M. Cordell Hull, que les Etats-Unis étudient la nouvelle législation raciale italienne pour établir si elle intéresse également les citoyens américains.

### Presse française

Paris, 3.— L'édition parisienne du « New York Herald » publie un article, qui est un acte de folie, du juif Steiner, qui propose d'offrir la Corse aux réfugiés juifs de toutes les nations, pour y créer un Etat indépendant, en expulsant ses habitants juifs.

### Un attentat manqué contre l'émir de Transjordanie

Le Caire, 3.— On confirme qu'un individu qui voulait tenter de tuer l'émir de Transjordanie s'était introduit dans le palais de ce monarque. L'attentat est en rapport avec l'attitude assumée par l'émir à l'égard du problème juif.

### Le congrès du Caire

Le Caire, 3.— Les adhésions continuent à affluer de tous les Etats arabes en vue du congrès qui se tiendra ici le 7 octobre et où sera réglée définitivement la question de l'attitude des Etats arabes envers le problème palestinien.

Nous publions aujourd'hui en 4ème page sous notre rubrique

### La presse turque de ce matin

une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'autre part.

## Une nouvelle offensive nationale a été déclenchée hier dans la boucle de l'Ebre

Elle est marquée par d'importants succès de début

La seconde bataille de l'Ebre a coûté aux « rouges », plus de 12.000 prisonniers, outre 5.000

cadavres enterrés à l'intérieur des lignes nationales. Ce n'était là toutefois qu'une sorte de préface à la grande offensive destinée à chasser les républicains de la boucle de l'Ebre et qui a commencé hier. Le communiqué de Barcelone avoue la perte des cotés 403, 386 et 349. C'est un bon début pour une première journée et il y a lieu de croire que Barcelone ne dit pas toute la vérité.

Les contre-attaques « rouges » en Estremadure peuvent être considérées comme ayant complètement échoué. Ainsi que nous l'avions relevé à cette place, le front présentait une poche assez profonde entre les positions extrêmes d'armée Saliquet, au Nord qui avançaient vers Herrera del Duque et celles de l'armée du général Queipo de Llano qui avaient dépassé de plusieurs kilomètres Cabeza del Buey, vers Almaden. Les rouges ont attaqué à l'intérieur de cette courbe ; ils ont cherché d'abord à descendre vers le Sud-Ouest pour prendre de flanc les troupes de Cabeza del Buey. Cette tentative ayant échoué, ils ont attaqué de front, vers l'Ouest ; le pivot de la défense nationale est ici, à Cabeza del Buey, dans la région du moyen-Zújar. Une fois de plus, leur échec a été complet. La journée de vendredi a été marquée par quelques attaques locales qui se sont soldées par la perte, pour les assaillants, de 71 morts et 23 prisonniers.

Au cours d'un combat aérien à Estremadure, 11 appareils rouges ont été abattus, dont 4 « Katuska », 6 « Bæring » et un « Curtiss ».

Burgos, 3.— En réponse à une suggestion du ministre des Affaires étrangères de l'Espagne rouge, M. Alvarez del Vayo, portant sur la suspension simultanée des condamnations en cours d'application dans les deux Espagnes, le gouvernement de Burgos publia la nuit dernière une note disant en substance que, contrairement à ce qui s'est passé en Espagne rouge, dans l'Espagne nationaliste personne n'a été fusillé sans un procès régulier au préalable.

Les adversaires de l'Espagne nationale n'ont jamais été torturés. L'Espagne nationale est un Etat souverain appliquant ses lois. Elle ne renoncera jamais à ses prérogatives dont l'abandon amoindrirait ou limiterait sa souveraineté. En conséquence la proposition de M. del Vayo est rejetée.

## Les légionnaires revenus d'Espagne

Naples, 3.— Le Prince de Piémont a visité les légionnaires blessés de retour d'Espagne.

## La France et l'Espagne nationale

Paris, 3.— On annonce la constitution à Marseille d'une Chambre de Commerce franco-espagnole pour remédier aux graves conséquences politiques et économiques dérivant de l'appui accordé par le gouvernement français aux « rouges » de Barcelone.

## Le Congrès de Nuremberg

### M. Hitler y prendra la parole à deux reprises

Berlin, 3. A.A.— Le Congrès de la Grande Allemagne commencera lundi à Nuremberg. Six cent mille congressistes sont attendus.

Le programme va du feu d'artifice monumental aux cérémonies religieuses avec les flambeaux en passant par les sports et les manœuvres militaires.

Le thème central de ce Congrès porte naturellement sur les points du programme nazi réclamant la réunion de tous les Allemands dans le même Reich.

M. Hitler prendra une première fois la parole mardi puis il prononcera le discours de clôture lundi, 12 septembre.

## Une base navale roumaine

Bucarest, 3.— Le ministre de la Marine envisage la constitution d'une base navale au lac de Tăkau à 20 km de Constantza.

## Les grèves en Angleterre

Londres, 3.— 150 ouvrier de la fabrique d'avions Hanley Page à Londres travaillant pour le compte du ministère de l'air proclament la grève pour protester contre leur licenciement d'un de leurs camarades, 800 autres ouvriers de la même usine menacent de se solidariser avec les grévistes.

## La musique turque à la Radio italienne

Au cours de l'émission habituelle de musique turque à la Radio italienne, Mme Augusta Quaranta (soprano) et Emma Pergolesi (mezzo soprano) exécuteront le programme suivant :

1. Zeki Duygulu.— Dudaklarine ne inc.

2. Cardillo — Core ingrato

3. Rifki — Hergüner Gönül

4. Falchi — Sotto ai bei cieli azurri.

## La marine turque contemporaine

# La marine russe à la veille de la guerre de 1877-78

Dès que fut rompu le semblant d'équilibre — d'ailleurs toujours instable en Orient — qui avait été maintenu pendant quelques années par les ministres d'Abdül-Aziz, les événements se précipitèrent avec une impressionnante rapidité. Au milieu des intrigues du Sérial, plus actives que jamais, Murad V élevé à la dignité impériale ne tarda pas à être déclaré fou et déposé; Abdül Hamid II monta sur le trône des Al Osman. En Bosnie, la guerre civile encouragée par les émissaires de la Russie et dirigée effectivement par des officiers serbes et monténégrins, avait pris les proportions d'une véritable guerre entre armées en campagne. L'Europe s'émoult. Il fut décidé qu'une conférence arbitrale se réunirait à Istanbul dans le but de mettre fin aux troubles qui ensanglantaient les Balkans. Après une session préparatoire à laquelle les délégués ottomans n'avaient pas été admis, la conférence s'ouvrit le 23 décembre 1876; moins d'un mois plus tard, les délégués des puissances se séparaient sans avoir obtenu aucun résultat appréciable. Un suprême essai d'action collective n'eut pas plus de succès. S'estimant libre désormais de trancher par le glaive le nœud gordien que tant de bonnes volontés s'étaient révélées impuissantes à dénouer, le nouvel Alexandre, Alexandre II de Russie, rompit ses relations avec la Porte. Le 22 avril 1877, le yacht l'*Aragonate* et le vapeur *Herculet* remontaient le Bosphore à toute vitesse, emportant l'ambassadeur de Russie et sa suite.

## La reconstitution de la flotte russe de la mer Noire

La neutralisation de la mer Noire, ou plus exactement l'anéantissement définitif de la flotte militaire russe, dont la disparition temporaire avait été si rapidement provoquée par l'intervention des escadres alliées, avait été indubitablement lors de la campagne de Crimée, l'un des principaux buts de guerre des puissances occidentales. Le troisième point des notes identiques échangées par les cabinets de Paris, Londres et Vienne le 8 août 1854 sur les garanties nécessaires pour le rétablissement de la paix était, en effet, ainsi conçu :

« La révision du traité de 13 juillet 1841 doit avoir pour objet de rattacher plus complètement l'existence de l'empire ottoman à l'équilibre européen et de mettre fin à la prépondérance de la Russie dans la mer Noire. »

### La flotte russe en 1877

Les Russes eux-mêmes eurent la prudence de ne profiter de la situation de fait qu'ils venaient de créer dans une mesure excessivement limitée. Ils se bornèrent donc à constituer un organisme naval purement défensif, convaincus sans doute que l'avenir de leur lutte traditionnelle contre la Turquie se déroulerait sur terre. Au moment où allait s'engager la guerre de 1877-78 le noyau de la flotte du tsar en mer Noire était composé par deux batteries flottantes entièrement circulaires les *Popofka*, du nom de leur constructeur, le *Novgorod* et le *Kiev* « monstres aux formes étranges » ainsi que les caractérisaient des témoins oculaires. Leur pont, presque au ras de l'eau, s'élevait graduellement vers le centre où il atteignait une hauteur de un mètre et demi. Une tourelle fixe, armée de deux forts canons automatiques de 12 pouces pesant 28 tonnes, garnissait le sommet de cette sorte de cône tronqué qui rappelait, par sa forme, les glacières d'une forteresse. Les superstructures étaient réduites à leur extrême minimum, de façon à ne gêner en aucun cas l'action de l'artillerie ; un blindage d'environ 27 cm d'épaisseur protégeait les flancs du *Novgorod*; il atteignait 43 cm à bord du *Kiev*. Assez ingénieries dans leur conception, comme on vient de le voir, ces batteries n'avaient qu'un tort : elles étaient à peu près totalement improches à tenir la mer, en dépit de leurs hélices actionnées par six machines séparées. On dut se contenter de les mouiller à l'entrée des ports qu'elles avaient à défrayer.

### Les torpilleurs du Tzar

Outre ces unités, assez pâtres en définitive, les Russes ne disposaient que de 5 corvettes à vapeur en bois, 14 canonnières et quelques navires légers portant, en tout, 162 canons presque tous de petit calibre. En revanche ils avaient constitué une belle flottille de torpilleurs, construits sur les plans fournis par la maison Yarrow, et qui passaient pour les plus perfectionnées de leur temps. Longs fuscaux métalliques aux formes basses et fuyantes, ils avaient reçu un blindage léger en acier fondu dont le profil convexe avait été étudié de façon à faire glisser les projectiles ennemis. L'arme principale de ces redoutables petites guépes était un espar ou hampe ayant à son extrémité une torpille, — sorte de capsule en forme de cigarette chargée d'une trentaine de livres de dynamite. Un petit poste placé à l'avant et à l'épreuve des boulets abritait le capitaine et un officier torpilleur. Dans beau coup de cas d'ailleurs, au cours de la guerre, les officiers du czar allaient utiliser des bâtiments beaucoup plus égaux la Turquie et la Russie ne

## LA VIE LOCALE

### LE MONDE DIPLOMATIQUE

#### Consulat général

##### de Yougoslavie

A l'occasion de l'anniversaire de S.M. le Roi Pierre II de Yougoslavie, un Te Deum solennel sera célébré le mardi 6 septembre à l'église catholique de Saint-Georges, à Galata, à 10 heures 30 précises et un service religieux d'action de grâce sera chanté à 11 h. 15 en l'Eglise orthodoxe Sainte-Trinité, à Taksim.

Après le service divin, une réception aura lieu au Consulat Général de Yougoslavie, rue Misk.

#### LA MUNICIPALITE

##### Prix fixe...

Il y a toujours des gens habiles à faire fliche de tout bois. Il s'en est trouvé pour exploiter de la façon la plus inattendue la loi sur l'abolition du marchandage. Depuis trois ou quatre jours, boutiquiers de tout genre, épiciers, merciers, exigent pour leurs marchandises le prix fort et, pour peu que le client fasse mine de protester, ils prennent un air sévère :

— Il y a une loi, monsieur. Le marchandage est aboli. Oseriez-vous vous élever contre les lois de l'Etat ?

Or, il faut le répéter. La loi sur l'abolition du marchandage n'est pas encore appliquée faute de la mise au point du règlement d'application qui doit l'accompagner. D'autre part, un contrôle sévère des prix précédera nos entrées en vigueur effective.

Gardez-vous des ruses de marchands rapaces...

On apprend que le décret attendu sera communiqué lundi aux départements intéressés. La Municipalité passera alors à l'œuvre sans retard et prendra ses mesures pour l'application du prix fixe aux manufactures, aux verreries et aux combustibles. En même temps, un contrôle strict sera appliqué pour veiller au respect des prix marqués sur les étiquettes.

#### Les pierres tombales

L'infatigable Yürük Celebi, de l'*Aksam*, nous convie à une série d'excursions un peu macabres, mais combien instructives : il s'agit d'une visite aux vieux cimetières d'Istanbul. Que de choses pittoresques, de constatactions inattendues !...

Aux abords de Mevlanekapı, notre guide est tombé en arrêt devant un

mausolée de taille imposante, celui d'*Ahei Dede*. Ce personnage était le chef cuisinier du couvent. On lui a dressé une tombe comme les grands vizirs n'en ont pas de pareille. Témoignage eloquent de l'importance que les Turcs attachaient à l'art culinaire.

Il y a même là un intéressant sujet pour un article de revue, à l'étranger. Grand titre : Un cordon bleu turc repose sous un mausolée comme ancien cuisinier n'en a jamais eu de pareil ! Une belle photo et un article « de couleur », sans oublier une liste des plats turcs. Voici qui ferait les délices de tout lecteur anglais ou surtout américain.

Yürük Celebi suggère aussi d'utiliser les anciennes pierres tombales pour recouvrir, à l'intérieur, les murs de bâtiments publics, à l'instar de ce qui se fait dans les temples chrétiens. On conservera ainsi des inscriptions préférées qui menacent d'être à jamais perdues.

#### Le contrôle des bars et des casinos

D'importants dégrèvements sur les droits et taxes payés par les casinos, bars et lieux de divertissement en général ont été consentis par le gouvernement. Or, on ne voit pas que les tarifs qui y sont appliqués aient subi de ce fait, aucune réduction. Dans les jardins publics, le client est volé de cent façons. Vous commandez un café, à 50 pts. On vous présente l'addition : 70 pts ! Ou à compté, en effet, outre le droit du garçon le « prix » du verre d'eau qui constitue pourtant l'accompagnement obligé de votre café.

Autre exemple : la bouteille de rakı marquée 29 piastres sur l'étiquette, coûte 120 piastres dans le premier casino venu. La consommation de hors-d'œuvre est obligatoire. Cela vous fait, y compris 25 piastres pour le garçon et 10 piastres pour l'eau (encore !) la bagatelle de 240 piastres.

Pour lutter contre ces multiples abus, une étroite collaboration avec la Municipalité s'impose. Or, les cadres de la police municipale sont restreints et les lieux d'amusement sont très dispersés dans la grande ville et sa banlieue. Seulemen, nous sommes à la veille de l'hiver. L'activité nocturne se concentrera dans le seul quartier de Beyoğlu, entre les Petits Champs et l'Istiklal Caddesi. Il faut que le contrôle municipal y soit aussi

plus sévère et plus efficace,

## La comédie aux cent actes divers...

#### Les drames du travail

Il y a, à la tannerie Niğde, à Kazlıcesme, un grand bassin où l'on plonge les peaux séchées qui arrivent d'Europe, en vue de les ramollir et de les mettre en état d'être travaillées. Avant-hier soir, l'ouvrier, Mustafa qui travaillait au bord de la grande vasque fit un faux pas et y tomba. Saisi par la violente odeur que dégageaient les cuirs, il s'évanouit. Deux de ses camarades, voyant son corps flotter au ras de l'eau, tel un cadavre, voulurent l'porter secours. Mais, à leur tour, ils furent saisis par le terrible relent et s'évanouirent.

La direction de la tannerie avisa alors simultanément la police et les sapeurs-pompiers. Ces derniers, immunisés par leurs masques à gaz, purent sauver les trois travailleurs qui ont été envoyés à l'hôpital grec de Balıklı. Leur état est grave. L'empoisonnement par les cuirs que dégagent les cuirs est assez avancé.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

#### Un couple décidé

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et 35 Lts d'amende pour voies de fait et atteinte à un agent de la force publique dans l'exercice de ses fonctions, alors qu'Elmas n'est condamnée qu'à 29 Lts d'amende.

Le nommé Ismail et sa femme Elmas, habitant à Kasımpaşa, ont une conception un peu spéciale des devoirs de solidarité et d'ent'aide entre conjoints. Au cours d'une transaction avec l'épicier Halil, ils se prirent de querelle avec ce négociant et tous deux l'insultèrent, lui et sa femme Hayriye. Le gardien de nuit Riza étant intervenu, mari et femme battirent avec un parfaict accord ce représentant de l'ordre. Ils ont comparu tous ensemble par devant le IVe Tribunal essentiel. Mais la cour a brisé leur belle harmonie en condamnant Ismail à 2 mois de prison et

## CONTE DU BEYOGLU

## Le petit bar

Par Roger REGIS

— Hein ? me dit Fred en agitant son shaker, croyez-vous que le patron du Casino m'a bien roulé ? M'avoir loupé cette salle pour la saison à un prix exorbitant et me laisser en carafe devant un comptoir vide ! J'aurais dû m'en douter pourtant. Une plage comme celle-ci, une petite plage de famille : les gens n'ont pas l'idée de venir au bar. Ils ne savent même pas ce que c'est qu'un cocktail ! J'y perds tout ce que je veux... et tout ce que je ne veux pas... Enfin, vous, monsieur Maurice, mon meilleur client, mon preuve unique client, qu'est-ce que vous feriez à ma place ?

— Ma foi ! répondis-je, je mettrai les voiles et j'irais me promener.

— Je ne peux pas. Ce serait renoncer, alors qu'il y a toujours de l'espoir. Mais voyez comme c'est enjoué : j'avais l'occasion de passer demain la journée avec une personne très bien. Entre nous, c'est la dame qui tient le vestiaire, le soir, au Casino. J'ai du refuser...

— Allez-y, Ted, cela vous changera les idées. Et si vous avez confiance en moi, je garderai le bar à votre place. Je m'ennuie ici. Pour moi ce sera une distraction.

Vous, monsieur Maurice, vous feriez cela pour moi ?

Mon ami le barman était si ému que, délaissant le shaker, il s'était emparé de ma main et la secouait avec une franchise toute professionnelle. Libéré finalement, je demandai à Ted quelques explications qui me donna sur les tarifs, la place des flacons, le maniement des verres et la façon de rendre la monnaie. Tout bien réglé, nous nous séparâmes en nous donnant rendez-vous pour le lendemain.

C'est ainsi que, par désœuvrement et pour rendre service à un brave gargon, je devins barman pendant toute une journée.

La matinée se passa sans histoire. A midi, mes premiers clients furent deux pâles et maigres jeunes gens que je connaissais vaguement de vue et qui vinrent me commander des porto-flips. Ils n'eurent aucune surprise de me voir, en veste blanche, derrière le bar. Sans doute ils ne me reconnaissent pas. Je les servis, mais assez adroitement. Ils parlèrent de sport avec l'animation et la certitude de sportifs en chambre.

L'après-midi, morne, et solitaire,

me parut longue. Vers quatre heures, ma seconde cliente fut une brave dame avec son petit garçon. Pour celui-ci, qui avait soif, elle me demanda une limonade. Puis, de nouveau, calme et silence. Je commençais à m'ennuyer fortement et à envier Ted avec sa dame du vestiaire, quand la porte s'ouvrit timidement et deux jeunes filles entrèrent. Elles aussi, je les connaissais pour les avoir remarquées à l'heure du bain. Deux cousins, je crois ; une brune et une blonde. Toutes deux assez jolies et qui se donnaient des attitudes émancipées. En réalité, deux petites novices fort émues de se trouver dans un mauvais lieu comme le bar de mon ami Ted.

Elles s'assirent sur les hauts tabourets, très préoccupées par le souci de cacher leurs jambes, et me regardèrent en souriant, sans rien dire. Enfin, la brune se décida :

— Ecoutez, monsieur, commence-t-elle, nous voudrions boire des cocktails. Nous n'en avons jamais bu. Il paraît que c'est très bon, mais nous ne savons lequel choisir...

Je pris mon air le plus entendu pour répliquer :

— Je comprends ! Fiez-vous à moi ! D'ailleurs un cocktail pour une femme ne se choisit pas d'après son goût, mais d'après son genre de beauté. Ainsi, vous, mademoiselles, qui êtes délicieusement brune, il vous faut un cocktail qui surprenne et charme à la fois. Quant à vous, mademoiselle, qui êtes un vrai blonde — je m'y connais un peu — je m'y connais un mélange sauvage, presque révéleur. Je servirai donc un « Rubis cocktail » et à l'autre un « Brandy smash ».

Dès lors, j'avais aligné sur le bar les verres et les bouteilles, je dosais, je maniais le shaker avec maestria. Et je parlais, je parlais. Tout ce qui me passait par la tête, tout ce qui pouvait prouver à ces petites que je n'étais pas un barman ordinaire, mais un gargon galant, sensible à leur jeunesse et à leur charme, je le leur débitais avec assurance. Et elles riotaient, sans retenue maintenant, telles des pensionnaires en vacances. Et elles bavardaient !

Mais ce fut bien pris quand elles eurent commencé à goûter les mélanges préparés à leur intention. — J'aurais cru que c'était plus fort ! dit la brune.

— Oui, mais c'est bien bon ! ajouta la blonde.

— Ah ! non, je ne regrettais plus d'avoir pris la place de Ted. Je m'amusais comme un fou. Pour conserver plus longtemps ces compagnes imprévues, je leur proposai même un second cocktail, en intervertissant,

contre toute logique, le « Rubis » et le « Brandy smash », ce qu'elles acceptèrent d'enthousiasme. Je crois bien qu'elles auraient tenté un troisième, mais c'est loyal. Ce fut mot qui, plus sage et n'ayant pas bu, leur rappela l'heure.

re qui s'avancait.

— Qu'est-ce que nous vous devons ? me demanda la brune.

— Rien du tout ! répondis-je. Quand mes clientes sont jolies, je me contente d'un sourire. C'est l'habitude de la maison.

Elles me sourirent en effet, me remercierent chaleureusement, se levèrent avec effort et sortirent d'un pas mal assuré.

Le lendemain, très satisfait de sa journée, Ted reprit son poste devant ses bouteilles. Non moins satisfait, je lui rendis des comptes. (Bien entendu, j'avais payé les quatre verres des deux clientes) Mais je donnai aucune précision sur mes clientes. Lesté enfin des compliments de mon ami, je le laissai pour tenter de rejoindre la brune et la blonde à l'heure du bain.

Ah ! quel malheur de n'avoir pas eu l'idée de tenir compagnie à Ted ! Son bar, en effet, ne désemplit pas. Toutes les dames de la plage se croyaient jolies ; toutes voulaient s'initier à la douceur trompeuse des cocktails. Seulement, quand il s'agissait de payer, toutes prétendaient n'offrir au barman que des sourires.

Un échec des partisans de M. Roosevelt

New-York, 3. — Le « New Deal » a subi deux nouvelles défaites aux élections au premier degré du Sénat fédéral pour la Californie et pour la Caroline du Sud où les candidats appuyés personnellement par M. Roosevelt, le sénateur Mac Adoo et l'ex-gouverneur Johnston, ont été battus par les candidats démocrates adversaires du « New Deal ».

Les Italiens d'Angleterre à Rome

Rome, 3. — Les Italiens résidant en Grande-Bretagne qui ont été à Rome pour rendre hommage au Duce ont été reçus par le sous-sécrétaire aux Affaires étrangères qui leur a adressé un vibrant salut et a relevé les magnifiques preuves d'attachement à la mère patrie et de profond dévouement pour le Duce qu'ils ont prodiguées. L'orateur a terminé par le « salut, au Duce » auquel a répondu un formidable « A Noi ! ». Avant de se retirer, les Italiens d'Angleterre ont acclamé aussi le ministre Ciano et ont été ensuite rendus hommage à la tombe de la certitude de sports en chambre.

Rome, 3. — Les Italiens résidant en Grande-Bretagne qui ont été à Rome pour rendre hommage au Duce ont été reçus par le sous-sécrétaire aux Affaires étrangères qui leur a adressé un vibrant salut et a relevé les magnifiques preuves d'attachement à la mère patrie et de profond dévouement pour le Duce qu'ils ont prodiguées. L'orateur a terminé par le « salut, au Duce » auquel a répondu un formidable « A Noi ! ». Avant de se retirer, les Italiens d'Angleterre ont acclamé aussi le ministre Ciano et ont été ensuite rendus hommage à la tombe de la certitude de sports en chambre.

La situation en Afrique Orientale italienne

Le général Cavallero reçu par M. Mussolini

Rome, 3. — Le Duce a reçu le général Cavallero, commandant supérieur des forces armées en A. O. I. qui lui a fait un rapport au sujet de l'organisation et la situation militaire de l'Empire qui sont satisfaisantes à tous les regards. Le Duce lui a exprimé sa satisfaction et lui a donné ses directives en vue de son action future.

Le Conseil des ministres d'hier a approuvé aussi le remplacement du gouvernement d'Addis-Abeba par le gouvernement du Choa, territoire grand comme deux fois et demi la Sicile et l'institution d'une Académie Fasciste de l'Afrique Orientale qui préparera tous les fonctionnaires de diverses catégories destinées à l'Empire.

Officiers du G. I. L. en Allemagne

Rome, 3. — Le ministre M. Starace a reçu hier, au grand rapport, 100 officiers des G. I. L. qui partaient pour l'Allemagne où ils sont invités par leurs camarades de la jeunesse allemande à assister au congrès du Nurenberg. Il les a chargés de porter le salut de la jeunesse italienne à la jeunesse allemande et a terminé par le Salut au Duce.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui l'a félicité pour ses succès dans l'organisation de la jeunesse italienne.

Le général Cavallero a été reçu par M. Mussolini, qui

**R. Scuola Elementare  
Maschile Italiana**

Beyoglu, Rue Hayriye 16.

Les inscriptions ont lieu chaque jour, excepté les dimanches.  
De 10 à 12 heures et de 15 à 17 heures.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## Vive l'Etat du Hatay !

M. Asim Us écrit dans le « Kurun » :

Dennis deux jours, sur notre frontière du Sud, dans l'Inland d'Iskenderun, un Etat petit mais indépendant, est créé. C'est l'Etat du Hatay.

Dennis des années, la création de ce nouvel Etat ture sur les rives de la Méditerranée, entre la Syrie et nous, était la plus cher idéal de la Turquie d'Atatürk. Atatürk l'avait indiqué à la nation déjà au cours des journées de la lutte nationale. La France avait donné sa parole comme aussi sa signature en ce qui concerne la réorganisation. Mais il n'a pas été facile de traduire en fait ces accords et ces promesses. Spécialement, au cours des deux dernières années les discussions politiques qui avaient surgi entre les deux pays menaçaient l'amitié turco-française.

Maintenant, nous pouvons proclamer avec joie, à la face du monde entier, que les jours sont désormais lointains où cette amitié était menacée, et la paix du Proche-Orient avec elle. Au contraire, nous saluons dans l'Etat indépendant du Hatay la plus belle œuvre de la collaboration turco-française. Nous avons été heureux d'entendre à la tribune de l'Assemblée Nationale du Hatay la voix fraternelle qui proclamait l'existence de ce petit Etat ture. Et nous nous sommes réjouis aussi de voir proclamer à la résidence du nouvel Etat M. Tayfur Sökmen qui hier encore était un membre distingué de la grande Assemblée Nationale.

M. Tayfur Sökmen est un patriote d'élite, plein d'abnégation et de vaillance qui, depuis 19 ans a lutté au Hatay et hors du Hatay, pour l'indépendance de son pays et a risqué, dans ce but, tout ce dont il disposait et sa vie même. Il a été condamné, de ce fait, par les tribunaux de Syrie et du « Sancak » à lourdes peines. A la Grande Assemblée, il s'était acquis la sympathie et l'estime de tous ses collègues. Le fait qu'une personne partageant ainsi, comme M. Tayfur Sökmen, ait été désignée comme chef de l'Etat du Hatay est un facteur heureux qui démontre le rapprochement étroit et l'intégrité d'existence morale des deux Etats.

La création de l'Etat indépendant du Hatay assurera les droits des Turcs qui s'y trouvent. Mais assurer ces droits ne signifie pas écraser les minorités qui y vivent aussi. Au contraire, les efforts de la Turquie tendent à assurer, en même temps qu'aux Turcs du Hatay, aux Arabes, aux Arméniens, aux Grecs, aux Juifs et aux autres minorités la possibilité de vivre en frères, dans le bonheur et la prospérité. Notre idéal est de faire de ce petit pays un paradis dans le Proche Orient.

La création de ce nouvel Etat ture à notre frontière du Sud, par la volonté de notre Grand Sauveur, est importante également d'un autre point de vue. Elle démontre que la Turquie République n'a aucune visée au-delà de nos frontières et constitue un symbole de notre politique nationale. L'Etat indépendant du Hatay vivra toujours. Et tant qu'il vivra, il sera une preuve de la fausseté des insinuations de ceux qu'attribuent à la Turquie l'intention d'annexer Iskenderun ou peut-être même Alep.

Vive le Hatay indépendant !

## Une suggestion inspirée par l'île d'Imrali

C'est M. Nadir Nadi qui la formule, dans le « Cümhuriyet » et la « République » :

Ne pourrions-nous pas nous inspirer des colonies pénitentiaires comme celles d'Imrali pour en essayer d'autres, mais libres, à l'intention des citoyens qui traînent, sans rien faire, dans les rues ? Certes, il n'y a pas de chômage en Turquie ; n'empêche que le nombre des citoyens qui sont en proie à la misère vaut toujours la peine qu'on s'y arrête. Le développement de nos grandes villes augmentera encore cet intérêt à l'avenir. L'homme attaché à la terre peut tomber dans une mauvaise situation dès qu'il cesse ses rapports avec elle.

Le chômage est un mal chronique dû à la civilisation et à la technique. Impossible de ne pas trouver des miséreux dans les grandes villes. Tenant compte de cela et afin de prévenir toute éventualité, il serait très utile de créer des organisations agricoles dans nos vilayets comme Istanbul et Izmir. En tout cas, il ne serait pas impossible d'y recevoir les citoyens sans travail, de les faire travailler méthodiquement, d'après un engagement de leur servir une part sur les bénéfices de l'entreprise et de leur donner, à la fin de l'engagement, une somme d'argent gagnée par eux-mêmes et pouvant leur servir de capital à la fin du contrat...

Le « Yeni Sabah », n'a pas d'article de fond ce matin.

## Un reportage au camp d'Inönü

(Suite de la 2ème page)

le front. A l'époque où j'étais commandant d'Ankara, c'est-à-dire pendant la bataille de la Sakarya, nous avons coupé les arbres qui recouvriraient les pentes de la colline de Dikmen. Le cœur nous saignait, mais les nécessités de la défense nationale font loi. C'est ainsi que nous avons sacrifié les dernières verdures d'Ankara. Maintenant, les nouveaux plants que l'on met en terre revêtent à mes yeux le caractère d'une sorte de réparation. Et ma conscience en est calmée.

## L'esprit inventif de nos jeunes aviateurs

A ce moment, le commandant du camp vint vers le Président et lui dit : — Aujourd'hui on fera des vols avec autoremorphes.

J'ai voulu savoir en quoi consistait cet appareil. Comme en beaucoup d'autres cas, il s'agit d'une découverte propre à nos jeunes gens du Türkkuşu. Le câble qui tire le planeur est rendu automatique en le rattachant à un moteur d'automobile. Dès que le moteur entre en action, le câble s'enroule de lui-même. Le câble est élastique. Dès que le moteur s'arrête, il se déroule et le planeur s'élève dans les airs avec une vitesse égale. Nos jeunes gens ont simplifié et rendu plus pratique ce système qui n'est employé qu'en Russie soviétique.

L'instructeur à trois galons Ali Yıldız nous a conduit vers l'aérodrome. Et il nous a narré en cours de route un monde de souvenirs. (De l'Ulus) CEMAL KUTAY

## Les Juifs et la presse anglaise

Le traducteur d'« Arène Espagnole » fournit les renseignements suivants à l'intention des lecteurs italiens :

Les journaux anglais, dans leur grande majorité, appartiennent à des familles ou groupes de familles liées entre elles par les liens de parenté. Ce fait n'a pas manqué d'avoir une notable influence négative sur l'opinion publique et a grandement contribué à diminuer le prestige du journalisme britannique.

Les groupes les plus importants sont :

### Les frères Berry

Les deux frères gallois Berry, nommés récemment pairs d'Angleterre, avec les titres de Lord Camrose et lord Kemoley, contrôlent ce groupe en même temps qu'un autre nouveau pair d'Angleterre, lord Hiffe.

Les diverses sociétés anonymes qu'ils contrôlent publient :

### 19 quotidiens du matin ;

### 8 quotidiens du soir ;

### 7 journaux du dimanche de caractère politique ;

### 85 hebdomadaires de caractère varié ;

### 21 revues mensuelles.

Le Daily Telegraph, l'organe le plus important du groupe contrôlé actuellement par Lord Camrose, appartient initialement à la famille Levy. Ces Levy ont changé leur nom en celui de Lawton, dont un fut créé pair d'Angleterre et devint Lord Burnham. Il y a encore un membre de la famille Lawson (ex-Lévy) qui est intéressé à la Société éditrice du Daily Telegraph comme directeur général administratif. Le directeur administratif du journal est l'Israélite Oscar Pulvermacher, ex-codirecteur du Daily Mail.

### Le groupe Beaverbrook

Les diverses sociétés sont contrôlées par Lord Beaverbrook et par ses fils. L'Israélite R. D. Blumfeld, ex-directeur du Daily Express, est actuellement président du conseil d'administration de la London Express News papers, qui publie le Daily Express. C'est ce journal, et sous la signature de William Hickey (de son vrai nom Tom Rimberg) qui fut lancé la première attaque contre « Arène Espagnole » et que le retrait du volume fut demandé.

### La Odhams Press

Le fondateur, M. Odhams, était un ouvrier typographe qui était revenu à devenir propriétaire de journaux. Actuellement, un Israélite, Abraham E. Abrahams, détient 50 % des actions de la Odhams Ltd. Dans le groupe figure un autre Juif, James Salter Elias, créé récemment pair d'Angleterre avec le titre de Lord Southwood. Ce dernier est le président qui contrôle 51 % des actions de la Société d'éditions qui publie le Daily Herald, organe officiel du parti travailliste britannique. Le reste, soit 49 % des actions de la Société, est détenue par les Trade Unions britanniques.

La Odhams Press publie :

- 2 quotidiens du matin ;
- 1 journal du dimanche politique ;
- 20 hebdomadaires variés.

Personnellement, Lord Southwood (ex-Elias) contrôle une société anonyme qui publie neuf d'entre les plus importantes revues hebdomadaires mondaines. Parmi les directeurs et les rédacteurs en chef de ces revues, beaucoup sont juifs (comme d'ailleurs parmi le personnel de la Odhams Press) et il appert de la lecture de ces revues qu'elles sont utilisées pour répandre les idées de la gauche parmi la moyenne et haute bourgeoisie. Il n'est pas besoin d'ajouter, que comme principe de base, toutes les revues de la Odhams Press sont antifascistes.

Détail intéressant : la fille du fondateur du groupe, M. Odhams, a

Tous droits de reproduction et de trauction réservés

épousé sir John Reith qui était, il y a encore peu de semaines, chef suprême et directeur général de la British Broadcasting Corporation et bénéficiaire des recettes du groupe Odhams.

### Le groupe Harmsworth

Il a été fondé par le grand Lord Northcliffe, le créateur du journalisme populaire en Grande Bretagne. Une partie des revues et journaux du groupe ont été cédés autrefois au groupe Berry. Actuellement le contrôle des diverses sociétés éditrices est assuré par lord Rothermere.

### Le groupe public :

### 4 quotidiens du matin ;

### 13 quotidiens du soir ;

### 7 quotidiens politiques du dimanche.

Le conseiller financier du groupe est l'Israélite hongrois Frederick Sgarvary.

### La Westminster Press

Le groupe de la Westminster Press est contrôlé par deux familles qui appartiennent par tradition aux Quakers : les Cowdray, qui ont des forts intérêts dans l'industrie lourde, et les Rowntress, qui contrôlent diverses fabriques de chocolat et autres.

### Le groupe public :

### 4 quotidiens du matin ;

### 8 quotidiens du soir ;

### 1 journal politique du dimanche ;

### 23 hebdomadaires.

### Des indépendants aux communistes

Le nombre des journaux indépendants des groupes et des combinaisons financières est minime.

Parmi les indépendants, le Times, contrôlé par cinq « gouverneurs » dont l'un, le président et principal actionnaire est le major Astor (provenant d'une famille américaine ayant à son origine un émigré allemand). Les Astor contrôlent aussi l'Observer, le journal politique du dimanche dont l'importance est égale à celle du Times. Dans les villes de province, il y a plusieurs journaux politiques d'une certaine importance. Beaucoup d'entre eux représentent des familles qui ont plusieurs membres à la Chambre des Lords ou à celle des Communes. C'est le cas du Yorkshire Post qui appartient à la famille de la femme de M. Eden. Deux journaux du dimanche se distinguent particulièrement pour leurs idées de gauche et leur propagande antifasciste : le Sunday Referee, contrôlé par l'Israélite Isidor Ostrer, et le Reynolds News, financé par le mouvement labouriste coopératif.

Les Juifs de Londres publient 2 quotidiens et plusieurs hebdomadaires.

Le Daily Worker, organe du parti communiste, britannique est recommandé par les Juifs comme organe « national » (voir le rapport sur la presse britannique publié en avril 1938 par Israël Noses Sieff). Il nous semble inutile de parler de l'attitude politique de ces feuilles, car les lecteurs peuvent l'imaginer.

Les Juifs de Londres publient 2 quotidiens et plusieurs hebdomadaires.

Le Daily Worker, organe du parti communiste, britannique est recommandé par les Juifs comme organe « national » (voir le rapport sur la presse britannique publié en avril 1938 par Israël Noses Sieff). Il nous semble inutile de parler de l'attitude politique de ces feuilles, car les lecteurs peuvent l'imaginer.

Le Temps du vainqueur : moins de 53 secondes.

400 mètres haies : 1. Jozsef Kovacs (Hongrie). 2. Prudent Joye (France). 3. Hölling (Allemagne). 4. Barnes (G.-B.). 5. Bosmans (Belgique). 6. Glaw (Allemagne). Outsiders : Mantikas (Grèce) et Åreskong (Suède). Dans le cas où Kovacs serait forfait, les coureurs susnommés montent d'une place, Åreskong occupant la 6ème.

Temps du vainqueur : moins de 53 secondes.

400 mètres : 1. Godfrey Brown (G.-B.). 2. Linnhoff (Allemagne). 3. Von Wachenfeld (Suède). 4. Görkoi (Hongrie). 5. Baumgard (Pays-Bas). 6. Temmisto (Finl.). Outsiders : Bertolini (France) et Horstal (G.-B.).

Temps du vainqueur : 47 secondes et peut-être moins.

Triple saut : 1. Onni Rajasaari (Finlande). 2. Kotraschek (Allemagne). 3. Anderson (Suède). 4. Noren (Finlande). 5. Wöllner (Allemagne). 6. Turco (Italie). Saut du vainqueur : 15 m 20 et même plus.

5.000 mètres : 1. Taisto Maeki (Finlande). 2. Pekuri (Finlande). 3. Jansson (Suède). 4. Simon (Hongrie). 5. Noji (Pologne). 6. Rochard (France). Outsiders : Rasdal (Norvège) et Csaplar (Hongrie).

Temps du vainqueur : moins de 14 minutes 30 secondes.

800 mètres : 1. Mario Lanzi (Italie). 2. Harbig (Allemagne). 3. Peussa (Finlande). 4. Handley (G.-B.). 5. Gassowski (Pologne). 6. Anderson (Suède). Outsiders : Bouman (Pays-Bas) et Tevesari (Hongrie).

Temps du vainqueur : les environs de 1 minute 50 secondes.

1.000 mètres : 1. Hans Wölke (Allemagne). 2. Kesk (Estonie). 3. Baerlund (Finlande). 4. Stöck (Allemagne). 5. Berg (Suède). 6. Douda (T.-S.) Outsiders : Gierutto (Pologne).

Lancer du vainqueur : au-dessus de 16 mètres.

200 mètres : 1. M. B. Osendarp (Pays-Bas). 2. Pennington (G.-B.). 3. Scheuring (Allemagne). 4. Mariani (Italie). 5. Van Beveren (Pays-Bas). 6. Gynnes (Hongrie). Outsiders : Sjövall (Norvège) et Haenni (Suisse).

Temps du vainqueur : 21 secondes et même moins.

Lancement du poids : 1. Hans Wölke (Allemagne). 2. Kesk (Estonie). 3. Baerlund (Finlande). 4. Stöck (Allemagne). 5. Berg (Suède). 6. Douda (T.-S.) Outsiders : Gierutto (Pologne).

Lancer du vainqueur : au-dessus de 16 mètres.

Marathon : 1. Muinonen (Finlande). 2. Tarkiainen (Finlande). 3. Palmé (Suède). 4. Meskens (Belgique). 5. Bertsch (Allemagne). 6. Leriche (France). Outsiders : Nevens (Belgique) et Waltispurger (France).

Temps du vainqueur : 2 heures 30 minutes environ.

Décalathlon : 1. Hans Heinrich Sievert (Allemagne). 2. Bezzell (Suède). 3. Plawezky (Pologne). 4. Götzen (Allem.). 5. Gierutto (Pol.). 6. Neumann (Suisse). Outsider : Mahé (France).

E. B. SZANDER.

Nos prévisions d'hier concernant la première journée du championnat d'Europe d'athlétisme ont été confirmées en ce qui a trait à l'épreuve sur 4.

Osendarp (Pays-Bas) a bien remporté les 100 mètres comme nous l'avions prévu.

Par contre l'Allemand Leichum

chacun sur l'appui, scrutai l'ombre du regard.

Je ne vis rien que les étoiles